

**RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

**Transatlantischer Handel und Investitionspartnerschaft (TTIP)**

**Kapitel []**

**Konsolidiert vorgeschlagen**

**Elektronische Kommunikationen / Fernmeldetext**

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

**[Die EU: Artikel 40: Spielraum und Definitionen] [die Vereinigten Staaten: Artikel X.1: Spielraum und Einschluss]**

**[Die EU:1.** Diese Abteilung legt Grundsätze des Durchführungsfachwerks für die Bestimmung von elektronischen Kommunikationsnetzen und Dienstleistungen dar, die entsprechend dem Abschnitt 1 des Kapitels II, den Kapiteln III und IV des Titels liberalisiert sind.]

**[Die Vereinigten Staaten:1.** Nichts in diesem Kapitel soll analysiert werden zu:

(a) verlangen Sie eine Partei oder verlangen Sie, dass eine Partei jedes Unternehmen zwingt, Fernmeldenetze oder Dienstleistungen einzusetzen, zu bauen, zu erwerben, zu pachten, zu operieren, oder zur Verfügung zu stellen, die nicht dem Publikum allgemein angeboten sind; und

(b) verlangen Sie, dass eine Partei jedes Unternehmen exklusiv dazu zwingt, das mit der Sendung oder dem Kabelvertrieb des Radios oder der Fernsehprogrammierung beschäftigt ist zu machen, verfügbar seine Sendung oder Kabelmöglichkeiten als ein öffentliches Fernmeldenetz.]

**[Die EU:2.] [die Vereinigten Staaten: Artikel X.2: Definitionen]**

Zum Zweck davon **[die EU: Paragraph] [die Vereinigten Staaten: Kapitel]:**

**[Die EU:** (a) 'elektronisches Kommunikationsnetz' bedeutet Übertragungssysteme und, wo anwendbar, umschaltend oder Routenplanungsausrüstung und andere Mittel einschließlich Netzelemente, die nicht aktiv sind, die die Beförderung von Signalen durch die Leitung, das Radio, die optischen oder anderen elektromagnetischen Mittel erlauben;]

**[Die EU:** (b) 'elektronischer Kommunikationsdienst' bedeutet einen Dienst, der ganz oder hauptsächlich in der Beförderung von Signalen in elektronischen Kommunikationsnetzen, einschließlich Fernmeldedienstleistungen und Übertragungsdienstleistungen in für die Rundfunkübertragung verwendeten Netzen besteht. Jene Dienstleistungen schließen Dienstleistungsversorgung oder das Ausüben der Herausgeberkontrolle, übersandter Inhalt mit elektronischen Kommunikationsnetzen und Dienstleistungen aus;]

**[Die EU:** (c) 'öffentlicher elektronischer Kommunikationsdienst' bedeutet jeden öffentlich verfügbaren elektronischen Kommunikationsdienst;]

**[Die EU:** (d) 'öffentliches elektronisches Kommunikationsnetz' bedeutet ein elektronisches Kommunikationsnetz verwendet ganz oder hauptsächlich für die Bestimmung von elektronischen Kommunikationsdiensten, die für das Publikum verfügbar sind, das die Übertragung der Information zwischen Netzbeendigungspunkten unterstützt;]

**[Die Vereinigten Staaten: Öffentliches Fernmeldenetz** bedeutet, dass Fernmeldeinfrastruktur gepflegt hat, öffentliche Fernmeldedienstleistungen zur Verfügung zu stellen;]

**[Die EU:** (e) 'öffentliches Fernmeldewesen transportieren Dienst'] **[die Vereinigten Staaten: Öffentlicher Fernmeldedienst]** bedeutet jedes Fernmeldewesen **[die EU: Transport]** Dienst **[die EU: erforderlich]** **[die Vereinigten Staaten:** Dass eine Partei], ausführlich oder tatsächlich, **[die EU** verlangt: durch ein Mitglied], um dem Publikum allgemein angeboten zu werden. Solche Dienstleistungen, können unter anderem, **[die EU** einschließen: Telegraf,] Telefon **[die EU: Telex,]** und Datenübertragung, die normalerweise **[die EU** einschließt: die Echtzeitübertragung] kundengelieferte Information zwischen zwei oder mehr **[die Vereinigten Staaten: Definiert]** ändern sich Punkte ohne irgendwelchen der Länge nach in die Form oder den Inhalt der Information des Kunden;

**RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

**[Die EU:** (f) eine 'Aufsichtsbehörde' im elektronischen Kommunikationssektor] **[die Vereinigten Staaten: Fernmeldewesen Durchführungskörper]** Mittel **[die EU:]** **[die Vereinigten Staaten: a]** Körper oder Körper **[die EU:** beladen von einer Partei mit] **[die Vereinigten Staaten:** verantwortlich für] die Regulierung **[die**

**EU:** Elektronische Kommunikationen, die in diesem Paragraph] **[die Vereinigten Staaten** erwähnt sind: Fernmeldewesen];

**[Die EU:** (g) 'wesentliche Möglichkeiten'] **[die Vereinigten Staaten: Wesentliche Möglichkeiten]** bedeuten Möglichkeiten eines Publikums **[die EU:** elektronische Kommunikationen] **[die Vereinigten Staaten: Fernmeldewesen]** Netz **[die EU:** und] **[die Vereinigten Staaten: oder]** Dienst dass:

(a) werden durch eine Single oder begrenzte Zahl von Lieferanten exklusiv oder vorherrschend zur Verfügung gestellt; und

(b) kann um zu **[die EU** nicht durchführbar wirtschaftlich oder technisch eingesetzt werden: Stellen Sie] **[die Vereinigten Staaten** zur Verfügung: Versorgung] ein Dienst;

**[Die EU:** (h) 'vereinigte Möglichkeiten' bedeutet jene verbundenen Dienstleistungen, physische Infrastrukturen, und andere Möglichkeiten oder Elemente, die mit einem elektronischen Nachrichtennetz und/oder Dienst vereinigt sind, die ermöglichen und/oder die Bestimmung von Dienstleistungen über dieses Netz und/oder Dienst unterstützen, oder das Potenzial haben, um so zu tun, und, unter anderem, Gebäude oder Einträge zu Gebäuden einzuschließen, Verdrahtung, Antennen, Türme und andere Unterstützen-Aufbauten, Kanäle, Röhren, Masten, Einsteiggeschächte und Kabinette bauend;]

**[Die EU:** (i) ein 'Hauptlieferant' im elektronischen Kommunikationssektor ist ein Lieferant der] **[die Vereinigten Staaten: Hauptlieferant** hat einen Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen vor, der] in der Lage ist, die Begriffe der Teilnahme materiell zu betreffen (Rücksicht auf den Preis und die Versorgung habend), auf dem relevanten Markt für **[die EU:** elektronische Kommunikationen] **[die Vereinigten Staaten: öffentliches Fernmeldewesen]** Dienstleistungen infolge **[die Vereinigten Staaten: (a)]** kontrollieren über wesentliche Möglichkeiten **[die Vereinigten Staaten:;]** oder **[die EU:] [die Vereinigten Staaten: (b)]** Gebrauch seiner Position auf dem Markt;

**[Die EU:** (j) 'Zugang' bedeutet das Bilden, das von Möglichkeiten und/oder Dienstleistungen einem anderen Lieferanten unter definierten Bedingungen zum Zweck verfügbar ist, elektronische Nachrichtendienstleistungen zur Verfügung zu stellen. Es bedeckt unter anderem: Der Zugang zu Netzelementen und vereinigten Möglichkeiten, die die Verbindung der Ausrüstung durch feste oder nichtfeste Mittel einschließen können (insbesondere schließt das Zugang zur lokalen Schleife und zu Möglichkeiten und Dienstleistungen ein, die notwendig sind, um Dienstleistungen über die lokale Schleife zur Verfügung zu stellen); Zugang zur physischen Infrastruktur einschließlich Gebäude, Kanäle und Masten; Zugang zu relevanten Softwaresystemen einschließlich betrieblicher Unterstützungssysteme; Zugang zu Informationssystemen oder Datenbanken für Voreinrichtung, Einrichtung, Wartung und Reparatur-Bitten, und Abrechnung mit Nachschub zu versorgen; Zugang zur Zahl-Übersetzung oder den Systemen, die gleichwertige Funktionalität anbieten; Zugang zu festen und beweglichen Netzen, insbesondere für das Wandern und den Zugang zu virtuellen Netzdiensten;]

**[Die EU:** (k) 'Verbindung'] **[die Vereinigten Staaten: Verbindung]** Mittel **[die EU:** die ärztliche Untersuchung und logisch] Verbindung **[die Vereinigten Staaten: mit Lieferant-Versorgungspublikum-Fernmeldedienstleistungen]** **[die EU:** Öffentlicher Kommunikationsnetze, die durch dasselbe oder einen verschiedenen Lieferanten] verwendet sind, um den Benutzern eines Lieferanten zu erlauben, mit Benutzern **[die EU** zu kommunizieren: dasselbe oder] ein anderer Lieferant, **[die Vereinigten Staaten: und]** **[die EU:** oder] zu Zugriffsdienstleistungen von einem anderen Lieferanten zur Verfügung gestellt; **[die EU:** Dienstleistungen können von den Parteien beteiligte oder andere Parteien zur Verfügung gestellt werden, die Zugang zum Netz haben;]

**[Die EU:** (l) 'universaler Dienst' bedeutet den minimalen Satz von Dienstleistungen der angegebenen Qualität, die allen Benutzern im Territorium einer Partei unabhängig von ihrer geografischen Position und zu einem erschwinglichen Preis bereitgestellt werden muss: Sein Spielraum und Durchführung werden von jeder Partei entschieden;]

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

**[Die EU:** (m) 'Zahl-Beweglichkeit' **[die Vereinigten Staaten: Zahl-Beweglichkeit]** bedeutet die Fähigkeit **[die Vereinigten Staaten:** Endbenutzer des öffentlichen Fernmeldewesens] **[die EU:** alle Unterzeichneten von öffentlichen elektronischen Kommunikationen] Dienstleistungen **[die EU:** Wen so Bitte], um, an derselben Position, denselben Telefonnummern ohne Schwächung der Qualität, Zuverlässigkeit oder Bequemlichkeit zu behalten, wenn man zwischen **[die EU** umschaltet: dieselbe Kategorie] Lieferanten des Publikums **[die Vereinigten Staaten:** Fernmeldewesen] **[die EU:** elektronische Kommunikationen] Dienstleistungen;

**[Die Vereinigten Staaten: Backhaul verbindet** Mittel der Länge nach Übertragungsverbindungen von einer Seekabel-Landungsstation bis einen anderen primären Punkt des Zugangs zu jedem öffentlichen Fernmeldenetz;]

**[Die Vereinigten Staaten: Kostenorientierte** Mittel, die auf Kosten gestützt sind, und können einen angemessenen Gewinn einschließen, und können verschiedene Kostenmethodiken für verschiedene Möglichkeiten oder Dienstleistungen einschließen;]

**[Die Vereinigten Staaten: Stehen Sie in Verbindung quer-Verbindungen** bedeutet, dass die Verbindungen zu einer Seekabel-Landungsstation gepflegt haben, Seekabel-Kapazität mit der Übertragung, Schaltung oder Routenplanungsausrüstung jedes Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen co-located in dieser Seekabel-Landungsstation zu verbinden;]

**[Die Vereinigten Staaten: Endbenutzer** hat einen Endverbraucher, oder Unterzeichneter, ein öffentlicher Fernmeldedienst, einschließlich eines Dienstlieferanten außer einem Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen vor;]

**[Die Vereinigten Staaten: Unternehmen** hat jede Entität vor, die eingesetzt oder nach dem anwendbaren Gesetz organisiert ist, ob für den Gewinn, und entweder privat oder Regierungs-besessen oder kontrolliert, einschließlich einer Vereinigung, Vertrauens, Partnerschaft, alleinigen Eigentumsrechts, Gemeinschaftsunternehmens, Vereinigung oder ähnlicher Organisation, und einen Zweig eines Unternehmens einschließt;]

**[Die Vereinigten Staaten: Gepachtete Stromkreise** bedeuten Fernmeldemöglichkeiten zwischen zwei oder mehr benannten Punkten, die für den hingebungsvollen Gebrauch, oder Verfügbarkeit zu, ein Benutzer beiseite stellen und von einem Lieferanten von festen Fernmeldedienstleistungen geliefert werden;]

**[Die Vereinigten Staaten: Lizenzieren Sie]** bedeutet jede Genehmigung, dass eine Partei einer Person, in Übereinstimmung mit seinen Gesetzen und Regulierungen in der Größenordnung von solcher Person verlangen kann, einen Fernmeldedienst, einschließlich Zugeständnisse, Erlaubnisse oder Registrierungen anzubieten;]

**[Die Vereinigten Staaten: Nichtdiskriminierend]** bedeutet Behandlung, die nicht weniger günstig ist als das, das mit jedem anderen Benutzer von ähnlichen öffentlichen Fernmeldedienstleistungen in ähnlichen Verhältnissen, einschließlich in Bezug auf die Rechtzeitigkeit gewährt ist;]

**[Die Vereinigten Staaten: Bezugsverbindungsangebot]** bedeutet ein Verbindungsangebot, das von einem Hauptlieferanten erweitert ist und damit abgelegt ist, oder dadurch genehmigt ist, oder durch Fernmeldewesen Durchführungskörper bestimmt ist, der genug über die Begriffe, Raten und Bedingungen für die solche Verbindung ausführlich berichtet, dass ein Lieferant von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen, die bereit sind, es zu akzeptieren, Verbindung mit dem Hauptlieferanten auf dieser Basis erhalten kann, ohne sich mit Verhandlungen mit dem betroffenen Hauptlieferanten beschäftigen zu müssen;]

**[Die Vereinigten Staaten: Dienstlieferant der anderen Parteimittel]**, in Bezug auf eine Partei, eine Person, die entweder eine bedeckte Investition im Territorium der Partei oder eine Person der anderen Partei ist, und bemüht sich das zu liefern oder liefert Dienstleistungen innerhalb oder ins Territorium der Partei, und schließt einen Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen ein;]

**[Die Vereinigten Staaten: Fernmeldewesen]** bedeutet die Übertragung und den Empfang von Signalen durch irgendwelchen elektromagnetisch

4

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

Mittel, einschließlich durch Photonic-Mittel;]

**[Die Vereinigten Staaten: Benutzer]** hat einen Dienstverbraucher oder einen Dienstlieferanten vor.]

**[Die EU: Artikel 41: Aufsichtsbehörde] [die Vereinigten Staaten: Artikel X.3: Unabhängiger Gangregler]**

**[Die EU:1.** Aufsichtsbehörden für elektronische Kommunikationsnetze und Dienstleistungen sollen gesetzlich verschieden und von jedem Lieferanten von elektronischen Kommunikationsnetzen, elektronischen Kommunikationsdiensten oder elektronischer Kommunikationsausrüstung funktionell unabhängig sein.]

**[Die Vereinigten Staaten:1.** In der Absicht die Unabhängigkeit und Unparteilichkeit des Fernmeldewesens Durchführungskörper zu sichern, soll jede Partei sicherstellen, dass, im Ausmaß, dass sein Fernmeldewesen Durchführungskörper spezifische Dienstleistungen beaufsichtigt, dass es davon getrennt, und, jeder Lieferant solcher Dienstleistungen nicht verantwortlich ist, und dass es kein Finanzinteresse hält oder ein Funktionieren oder Verwaltungsrolle in jedem solchem Liefer-

anten aufrechterhält.]

**[Die EU:2.** Eine Partei, die Eigentumsrecht oder Kontrolle von Versorgern von elektronischen Nachrichtennetzen und/oder Dienstleistungen behält, soll wirksame Strukturtrennung der Durchführungsfunktion von Tätigkeiten sichern, die mit dem Eigentumsrecht oder der Kontrolle vereinigt sind. Die Aufsichtsbehörde soll unabhängig handeln und soll nicht suchen oder Instruktionen von jedem anderen Körper in Bezug auf die Übung dieser Aufgaben nehmen, die ihm nach dem nationalen Gesetz zugeteilt sind.]

**[Die EU:3.** Die Aufsichtsbehörde soll genug ermächtigt werden, um den Sektor zu regeln, und entsprechende finanzielle und menschliche Arbeitskräfte zu haben, um die ihm zugeteilte Aufgabe auszuführen. Nur in Übereinstimmung mit dem Paragraphen 7 dieses Artikels aufgestellte Bitte-Körper sollen die Macht haben, Entscheidungen von der Aufsichtsbehörde aufzuheben oder zu stürzen. Die Aufgaben, durch eine Aufsichtsbehörde übernommen zu werden, sollen in einer leicht zugänglichen und klaren Form insbesondere bekannt gegeben werden, wo jene Aufgaben mehr als einem Körper zugeteilt werden. Parteien sollen sicherstellen, dass Aufsichtsbehörden getrennte jährliche Budgets haben. Die Budgets sollen bekannt gegeben werden.]

**[Die EU:4.** Die Entscheidungen getroffen und die durch Gangregler verwendeten Verfahren sollen in Bezug auf alle Marktteilnehmer gerecht sein.]

**[Die Vereinigten Staaten:4.** Jede Partei soll sicherstellen, dass die Durchführungsentscheidungen und Verfahren seines Fernmeldewesens Durchführungskörper, einschließlich Entscheidungen und Verfahren in Zusammenhang mit dem Genehmigen, der Verbindung mit öffentlichen Fernmeldenetzen und Dienstleistungen, Zollltarifen, und Anweisung oder Zuteilung des Spektrums für öffentliche Nichtregierungsfernmeldedienstleistungen, in Bezug auf alle Marktteilnehmer gerecht sind.]

**[Die Vereinigten Staaten:2.** Jede Partei soll sicherstellen, dass sein Fernmeldewesen Durchführungskörper gewährt günstigere Behandlung keinem Lieferanten von Dienstleistungen in seinem Territorium als das, das mit einem ähnlichen Dienstlieferanten der anderen Partei auf der Basis gewährt ist, dass der Lieferant, um günstigere Behandlung zu erhalten, von der Hauptregierung der Partei im Besitz ist.]

**[Die EU:5.** Die Mächte der Aufsichtsbehörden sollen durchsichtig und auf eine rechtzeitige Weise ausgeübt werden.]

**[Die Vereinigten Staaten 5.** Jede Partei soll dass seine Durchführungsentscheidungen und die Ergebnisse von Berufungsverhandlungen sicherstellen

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

bezüglich solcher Entscheidungen, werden öffentlich verfügbar gemacht.]

**[Die EU:6.** Aufsichtsbehörden sollen die Macht haben sicherzustellen, dass Lieferanten von elektronischen Kommunikationsnetzen und Dienstleistungen ihnen

schnell nach der Bitte mit der ganzen Information einschließlich der Finanzinformation zur Verfügung stellen, die notwendig ist, um den Aufsichtsbehörden zu ermöglichen, ihre Aufgaben in Übereinstimmung mit diesem Paragraph auszuführen. Gebetene Information soll zur Leistung der Aufgaben der Aufsichtsbehörden proportional sein und hat in Übereinstimmung mit den Voraussetzungen der Vertraulichkeit behandelt.

7. Jeder Benutzer oder durch die Entscheidung einer Aufsichtsbehörde betroffener Lieferant sollen ein Recht haben, gegen diese Entscheidung zu einem Bitte-Körper zu protestieren, der der beteiligten Parteien unabhängig ist. Dieser Körper, der ein Gericht sein kann, soll das passende Gutachten haben, ihm zu ermöglichen, seine Funktionen effektiv auszuführen. Die Verdienste des Falls sollen ordnungsgemäß in Betracht gezogen werden, und der Bitte-Mechanismus soll wirksam sein. Wo auch immer der Bitte-Körper im Charakter nicht gerichtlich ist, sollen schriftliche Gründe für seine Entscheidung immer gegeben werden, und seine Entscheidungen sollen auch unterworfen sein, um durch eine gerechte und unabhängige gerichtliche Instanz nachzuprüfen. Durch Bitte-Körper getroffene Entscheidungen sollen effektiv beachtet werden. Während des Ergebnisses der Bitte soll die Entscheidung der Aufsichtsbehörde stehen, wenn Zwischenmaßnahmen in Übereinstimmung mit dem nationalen Gesetz nicht gewährt werden.

8. Parteien sollen sicherstellen, dass der Leiter einer Aufsichtsbehörde, oder wo anwendbar, Mitglieder des Collegekörpers, der diese Funktion innerhalb eines Durchführungskörpers oder ihren Ersatz erfüllt, nur entlassen werden kann, wenn sie nicht mehr die Bedingungen erfüllen, die für die Leistung ihrer Aufgaben erforderlich sind, die im Voraus im nationalen Gesetz aufgestellt werden. Die Entscheidung, den Leiter der Aufsichtsbehörde betroffen, oder wo anwendbar, zu entlassen, sollen Mitglieder des Collegekörpers, der diese Funktion erfüllt, zur Zeit der Entlassung bekannt gegeben werden. Der entlassene Leiter der Aufsichtsbehörde, oder wo anwendbar, Mitglieder des Collegekörpers, der diese Funktion erfüllt, sollen eine Behauptung von Gründen erhalten, und sollen das Recht haben, um seine Veröffentlichung zu bitten, wo das nicht sonst stattfinden würde, in welchem Fall es veröffentlicht werden soll.]

**[Die Vereinigten Staaten:3.** Jede Partei soll seinem Fernmeldewesen Durchführungskörper die Autorität zur Verfügung stellen, die Maßnahmen der Partei in Zusammenhang mit den Verpflichtungen geltend zu machen, die im Teil III (Telecommunications Services) dargelegt sind. Solche Autorität soll die Fähigkeit einschließen, wirksame Sanktionen aufzuerlegen, die Finanzstrafen, injunctive Erleichterung (auf einer Zwischen- oder Endbasis), oder die Modifizierung, Suspendierung oder Revokation von Lizenzen einschließen können.]

**[Die EU: Artikel 42: Genehmigung, Elektronische Nachrichtennetze und Dienstleistungen] [die Vereinigten Staaten Zur Verfügung zu stellen: Artikel X.4: Das Genehmigen]**

**[Die EU:1.** Die Bestimmung von elektronischen Kommunikationsnetzen und/oder Dienstleistungen, soll wo auch immer möglich, laut der einfachen Ankündigung autorisiert werden. In diesem Fall soll der betroffene Dienstlieferant nicht erforderlich sein, eine ausführliche Entscheidung oder jede andere Verwaltungstat durch die Aufsichtsbehörde vor dem Ausüben der Rechte zu erhalten, die von der Genehmigung stammen. Die Rechte und Verpflichtungen, die sich aus solcher Genehmigung ergeben, sollen öffentlich verfügbar in einer leicht zugänglichen Form gemacht werden. Verpflichtungen sollten zum fraglichen Dienst proportional sein.

2. Wo notwendig, kann eine Lizenz für das Recht auf den Gebrauch für Radiofrequenzen und Zahlen um erforderlich sein zu:



## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

- a) vermeiden Sie schädliche Einmischung;
- b) sichern Sie technische Qualität des Dienstes;
- c) schützen Sie effizienten Gebrauch des Spektrums; oder
- d) erfüllen Sie andere Ziele vom allgemeinen Interesse.

Die Begriffe und Bedingungen für solche Lizenzen sollen öffentlich verfügbar gemacht werden.]

**[Die EU:3. Wo eine Lizenz erforderlich ist:] [die Vereinigten Staaten:6. Wenn eine Partei einen Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen verlangt, eine Lizenz zu haben:]**

**[Die Vereinigten Staaten: (a) die Partei wird öffentlich verfügbar machen:]**

(i) alle Genehmigen-Kriterien und **[die Vereinigten Staaten: Verfahren gilt es;]** **[die EU: (a) eine angemessene Zeitspanne, die normalerweise erforderlich ist, zu einer Entscheidung bezüglich einer Anwendung für eine Lizenz zu kommen, wird öffentlich verfügbar]** **[die Vereinigten Staaten gemacht: (ii) die Periode verlangt es normalerweise, um zu einer Entscheidung bezüglich einer Anwendung für eine Lizenz] zu kommen;**

**[Die Vereinigten Staaten: (iii) die Begriffe und Bedingungen aller Lizenzen tatsächlich; und]**

**[Die Vereinigten Staaten: (b) die Partei wird sicherstellen, dass, auf Anfrage, ein Bewerber die Gründe für erhält:**

(i)] **[die EU: (b) die Gründe für]** Leugnung einer Lizenz **[die EU: Wird bekannt schriftlich dem Bewerber nach der Bitte gemacht;]**

**[Die Vereinigten Staaten: (ii) Auferlegung von mit dem Lieferanten spezifischen Bedingungen auf einer Lizenz;**

(iii) Revokation einer Lizenz; oder

(iv) Verweigerung, eine Lizenz zu erneuern.]

**[Die EU:** (c) der Bewerber um eine Lizenz wird im Stande sein, Zuflucht vor einem Bitte-Körper im Fall von einer Lizenz zu suchen, die worden ist bestreitet.]

**[Die EU:4.** Irgendwelche Verwaltungskosten sollen Lieferanten auf eine objektive, durchsichtige, proportionale und kostenminimierende Weise auferlegt werden. Irgendwelche Verwaltungsanklagen, die von jeder Partei Lieferanten auferlegt sind, die einen Dienst oder ein Netz laut einer Genehmigung zur Verfügung stellen, die auf im Paragraphen 1 oder einer Lizenz laut des Paragraphen 2 verwiesen ist, sollen insgesamt nur die Verwaltungskosten bedecken, die normalerweise im Management, der Kontrolle und der Erzwingung der anwendbaren Genehmigung und Lizenzen übernommen sind. Diese Verwaltungsanklagen können Kosten für internationale Zusammenarbeit, Harmonisierung und Standardisierung, Marktanalyse einschließen, Gehorsam, und andere Marktkontrolle, sowie Durchführungsarbeit kontrollierend, die mit Vorbereitung und Erzwingung der Gesetzgebung und Verwaltungsentscheidungen, wie Entscheidungen über den Zugang und die Verbindung verbunden ist.

7

## **RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

### **[Die Vereinigten Staaten: Artikel X.5: Durchführungsflexibilität**

1. Die Parteien erkennen die Wichtigkeit vom Verlassen auf Kräfte des Wettbewerbsmarktes an, eine breite Wahl in der Versorgung von Fernmeldedienstleistungen zur Verfügung zu stellen.

(a) In dieser Beziehung erkennen die Parteien an, dass eine Partei kann:

(i) beschäftigen Sie sich mit der direkten Regulierung entweder vor einem Problem, das die Partei erwartet, kann entstehen, oder ein Problem aufzulösen, das bereits auf dem Markt entstanden ist;

(ii) verlassen Sie sich auf die Rolle von Marktkräften besonders in Bezug auf Marktsegmente, die sind, oder wahrscheinlich, oder diejenigen mit niedrigen Barrieren für den Zugang konkurrenzfähig sein werden.

(b) Wo sich eine Partei mit der direkten Regulierung beschäftigt hat, kann diese Partei im Ausmaß Abstand nehmen, das in seinem Gesetz, davon gesorgt ist, eine Regulierung auf einen Dienst anzuwenden, den die Partei als ein öffentlicher Fernmeldedienst klassifiziert, wenn sein Fernmeldewesen Durchführungskörper dass beschließt:

(i) die Erzwingung der Regulierung ist nicht notwendig, um unvernünftige oder diskriminierende Methoden zu verhindern;

(ii) die Erzwingung der Regulierung ist für den Schutz von Verbrauchern nicht notwendig; und

(iii) Enthaltung ist mit dem öffentlichen Interesse, einschließlich der Förderung und des Erhöehens der Konkurrenz zwischen Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen im Einklang stehend.

2. Jede Partei soll sicherstellen, dass jeder Lieferant von Fernmeldedienstleistungen sein Fernmeldewesen Durchführungskörper ersuchen kann, davon Abstand zu nehmen, jede spezifische Regulierung in Bezug auf diesen Lieferanten oder irgendwelche von diesem Lieferanten angebotenen Fernmeldedienstleistungen anzuwenden.

3. Jede Partei soll verlangen, dass sein Fernmeldewesen Durchführungskörper ein Entscheidungsbewilligen oder das Bestreiten der Bitte im Ganzen oder teilweise annimmt.

4. Für die größere Gewissheit soll jede Partei die Entscheidung seines Durchführungskörpers unterwerfen, gerichtliche Rezension in Übereinstimmung mit dem Artikel X.18 (Entschlossenheit von Streiten) Abstand zu nehmen.】

#### **[Die Vereinigten Staaten: Artikel X.6: Rezension von Regulierungen**

1. Jede Partei soll ihr Fernmeldewesen Durchführungskörper verlangen zu:

(a) prüfen Sie regelmäßig alle Regulierungen nach, die die Versorgung von Fernmeldedienstleistungen betreffen;

(b) bestimmen Sie nach solcher Rezension, ob eine solche Regulierung als das Ergebnis der bedeutungsvollen Wirtschaftskonkurrenz zwischen Versorgern solchen Dienstes nicht mehr notwendig ist; und

(c) heben Sie auf oder modifizieren Sie jede solche Regulierung, wo passend, entsprechend dem Paragraph (b).】

## **[Die Vereinigten Staaten: Artikel X.7: Technologische Neutralität**

1. Keine Partei kann einen Lieferanten von Fernmeldedienstleistungen hindern, die Technologien zu wählen, die es wünscht zu verwenden, um sein Dienstleistungsthema Voraussetzungen zu liefern, die notwendig sind, um legitime Rechtsordnungsinteressen zu befriedigen, vorausgesetzt, dass jedes Maß, das solche Wahl einschränkt, nicht bereit, angenommen, oder gewissermaßen angewandt ist, der unnötige Hindernisse für den Handel schafft.
2. Wenn eine Partei ein Maß annimmt, das den Gebrauch einer spezifischen Technologie oder Standards beauftragt, oder sonst eine Fähigkeit eines Lieferanten beschränkt, die Technologie zu wählen, die es verwendet, um einen Dienst zu liefern, soll es so tun auf der Grundlage von:

(a) Gesetzgebung; oder

(b) ein rulemaking

in dem die Partei beschließt, dass Marktkräfte nicht erreicht haben oder nicht vernünftig erwartet werden konnten, sein legitimes Rechtsordnungsziel zu erreichen.] **[die Vereinigten Staaten: Artikel X.8: Durchsichtigkeit**

1. Jede Partei soll sicherstellen, dass, wo Fernmeldewesen Durchführungskörper Eingang für einen Vorschlag für eine Regulierung sucht, es werden soll:

(a) geben Sie den Vorschlag oder sonst verfügbar für irgendwelche interessierten Personen bekannt;

(b) schließen Sie eine Erklärung des Zwecks und der Gründe für den Vorschlag ein;

(c) versorgen Sie interessierte Personen mit der entsprechenden Bekanntheit der Fähigkeit zu kommentieren und angemessene Gelegenheit für solche Anmerkung;

(d) im durchführbaren Ausmaß, machen Sie öffentlich verfügbar alle relevanten damit abgelegten Anmerkungen; und

(e) antworten Sie auf alle bedeutenden und relevanten Themen, die in Anmerkungen aufgebracht sind, abgelegt, im Laufe der Ausgabe der Endregulierung.

2. Jede Partei soll sicherstellen, dass seine Maßnahmen in Zusammenhang mit öffentlichen Fernmeldedienstleistungen öffentlich verfügbar gemacht werden, einschließlich:

(a) Zolltarife und andere Begriffe und Bedingungen des Dienstes;

- (b) Spezifizierungen von technischen Schnittstellen;
- (c) Bedingungen, um Terminal oder andere Ausrüstung zum öffentlichen Fernmeldenetz beizufügen;
- (d) Ankündigung, Erlaubnis, Registrierung oder das Genehmigen von Voraussetzungen, wenn irgendwelcher;
- (e) allgemeine Verfahren in Zusammenhang mit der Entschlossenheit von Fernmeldestreiten; und

9

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

(f) irgendwelche Maßnahmen des Fernmeldewesens Durchführungskörper, wo die Regierung zu anderen Körpern delegiert, tragen die Verantwortung für die Vorbereitung, die Berichtigung und das Übernehmen standardzusammenhängender Maßnahmen, die Zugang und Gebrauch betreffen.]

### **[Die EU: Artikel 43: Knappe Mittel] [die Vereinigten Staaten: Artikel X.9: Zuteilung und Gebrauch von Knappen Mitteln]**

**[Die EU:1.** Die Zuteilung und das Bewilligen von Rechten auf den Gebrauch von knappen Mitteln, einschließlich des Radiospektrums, Zahlen und Vorfahrt, sollen in einem offenen, objektivem, rechtzeitigem, durchsichtigem, nicht - diskriminierende und proportionale Weise ausgeführt werden. Verfahren sollen auf dem objektiven, durchsichtigen, nicht - diskriminierende und proportionale Kriterien basieren.]

**[Die Vereinigten Staaten:1.** Jede Partei soll seine Verfahren für die Zuteilung und den Gebrauch von knappen Fernmeldemitteln, einschließlich Frequenzen, Zahlen und Vorfahrtsrechte auf eine objektive, rechtzeitige, durchsichtige und nichtdiskriminierende Weise verwalten.]

**[Die EU:2.** Der aktuelle Staat von zugeteilten Frequenzbändern soll gemacht werden die öffentlich verfügbare aber ausführliche Identifizierung des für den spezifischen Regierungsgebrauch zugeteilten Radiospektrums ist nicht erforderlich.]

### **[Die Vereinigten Staaten:2. Spektrum:**

(a) Jede Partei soll zum Publikum den aktuellen Staat von Frequenzbändern bereitstellen, die zugeteilt und spezifischen Lieferanten zugeteilt sind, aber behält das Recht, ausführlich berichtete Identifizierung von Frequenzen nicht zur Verfügung zu stellen, die zugeteilt oder für den spezifischen Regierungsgebrauch zugeteilt sind.]

**[Die EU:3.** Zuteilendes und zuteilendes Spektrum ein Maßnahmen einer Partei und Betriebsfrequenz sind nicht Maßnahmen, die per se mit dem Artikel {1/4} (Markt-

zugang) inkonsequent sind. Entsprechend behält jede Partei das Recht, Spektrum und Frequenzverwaltungsmaßnahmen zu gründen und anzuwenden, die die Wirkung haben können, die Zahl von Lieferanten von elektronischen Kommunikationsdiensten zu beschränken, vorausgesetzt, dass es also gewissermaßen im Einklang stehend mit dieser Abmachung tut. Das schließt die Fähigkeit ein, Frequenzbänder zuzuteilen, aktuelle und zukünftige Bedürfnisse und Spektrum-Verfügbarkeit in Betracht ziehend.]

**[Die Vereinigten Staaten:** (b), wenn sie eine Spektrum-Zuteilung für kommerzielle Dienstleistungen machen wird, soll jede Partei bestrebt sein, sich auf einen offenen und durchsichtigen Prozess zu verlassen, der das gesamte öffentliche Interesse einschließlich der Promotion der Konkurrenz denkt. Jede Partei soll bestrebt sein, sich allgemein auf aufMarkt-Gegründetannäherungen im Zuweisen des Spektrums für kommerzielle Landfernmeldedienstleistungen zu verlassen. Zu diesem Zweck soll jede Partei die Autorität haben, Mechanismen solche Versteigerungen, wo passend, zu verwenden, Spektrum für den kommerziellen Gebrauch zuzuteilen.]

**[Die Vereinigten Staaten:3. Zahlen:**

(a) Jede Partei soll sicherstellen, dass Fernmeldedienstleistungslieferanten der anderen in seinem Territorium gegründeten Partei gewährter Zugang zu Telefonnummern auf einer nichtdiskriminierenden Basis sind.

(i) Im Ausmaß, dass eine Partei Eignung für den Zugang zu Telefonnummern Dienstleistungslieferanten außer Fernmeldedienstleistungslieferanten erweitert, wird solche Eignung Lieferanten von ähnlichen Dienstleistungen der anderen Partei auf einer nichtdiskriminierenden Basis erweitert.

(ii) Keine Partei soll Lieferanten verhindern, die berechtigt sind, Zahlen davon zu erhalten, solche Zahlen zu machen

10

## **RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

verfügbar für andere Dienstleistungslieferanten.]

**[Die Vereinigten Staaten: Artikel X.10: Zugang und Gebrauch**

1. Jede Partei soll sicherstellen, dass Unternehmen der anderen Partei Zugang zu und Gebrauch jedes öffentlichen Fernmeldedienstes einschließlich gepachteter Stromkreise haben, die in seinem Territorium oder über seine Grenzen, zu angemessenen und nichtdiskriminierenden Begriffen und Bedingungen angeboten sind.

2. Jede Partei soll sicherstellen, dass zu Dienstlieferanten der anderen Partei erlaubt wird:

(a) Kauf oder Miete, und fügen Terminal oder andere Ausrüstung bei, die mit einem öffentlichen Fernmeldenetz verbindet;

(b) stellen Sie Dienstleistungen individuellen oder vielfachen Endbenutzern über gepachtete oder gehörige Stromkreise zur Verfügung;

(c) verbinden Sie besessene oder gepachtete Stromkreise mit öffentlichen Fernmeldenetzen und Dienstleistungen oder mit Stromkreisen, die gepachtet oder durch ein anderes Unternehmen gehörig sind;

(d) führen Sie Schaltung, Nachrichtenübermittlung, Verarbeitung und Umwandlungsfunktionen durch; und

(e) verwenden Sie Betriebsprotokolle ihrer Wahl.

3. Jede Partei soll sicherstellen, dass Unternehmen der anderen Partei öffentliche Fernmeldedienstleistungen für die Bewegung der Information in seinem Territorium oder über seine Grenzen, einschließlich für intra - korporative Kommunikationen, und für den Zugang zur Information verwenden können, die in Datenbanken enthalten ist oder sonst in der maschinenlesbaren Form im Territorium jeder Partei versorgt ist.

4. Jede Partei soll sicherstellen, dass keine Bedingung dem Zugang zu und Gebrauch von öffentlichen Fernmeldenetzen und Dienstleistungen, außer als notwendig auferlegt wird für:

(a) schützen Sie die Verantwortungen des öffentlichen Dienstes von Lieferanten von öffentlichen Fernmeldenetzen und Dienstleistungen, insbesondere ihre Fähigkeit, ihre Netze oder Dienstleistungen zum Publikum allgemein bereitzustellen; oder

(b) schützen Sie die technische Integrität von öffentlichen Fernmeldenetzen oder Dienstleistungen.

5. Vorausgesetzt, dass sie die Kriterien befriedigen, die im Paragraphen 4, den Bedingungen für den Zugang zu und Gebrauch von öffentlichen Fernmeldenetzen dargelegt sind, und Dienstleistungen einschließen können:

(a) eine Voraussetzung, um angegebene technische Schnittstellen, einschließlich Schnittstelle-Protokolle, für die Verbindung mit solchen Netzen oder Dienstleistungen zu verwenden;

(b) Voraussetzungen, wo notwendig, der Zwischenfunktionsfähigkeit solcher Netze und Dienstleistungen; und

(c) die Baumusterprüfung des Terminals oder der anderen Ausrüstung, die mit dem Netz und den technischen Voraussetzungen in Zusammenhang mit der Verhaftung solcher Ausrüstung zu solchen Netzen verbindet.】

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

### **[Die EU: Artikel 44: Zugang und Verbindung] [die Vereinigten Staaten: Artikel X.11: Verbindung]**

**[Die EU:1.** Zugang und Verbindung sollten im Prinzip auf der Grundlage von der kommerziellen Verhandlung zwischen den betroffenen Lieferanten abgestimmt werden.]

**[Die Vereinigten Staaten:1.** Jede Partei soll dass alle Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen in seinem Territorium sicherstellen:

(a), stellen Sie direkt, oder indirekt innerhalb desselben Territoriums, Verbindung mit Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen der anderen Partei an angemessenen Raten zur Verfügung; und]

**[Die EU:2.** Die Parteien sollen sicherstellen, dass irgendwelche Lieferanten von elektronischen Kommunikationsdiensten ein Recht, und wenn gebeten, durch einen anderen Lieferanten, eine Verpflichtung haben sollen, Verbindung mit einander zum Zweck zu verhandeln, öffentlich verfügbare elektronische Kommunikationsnetze und Dienstleistungen zur Verfügung zu stellen. Die Parteien sollen keine gesetzlichen oder administrativen Maßnahmen aufrechterhalten, die Lieferanten nötigen, die Zugang oder Verbindung gewähren, verschiedene Begriffe und Bedingungen verschiedenen Lieferanten für gleichwertige Dienstleistungen anzubieten, oder Verpflichtungen aufzuerlegen, die mit den zur Verfügung gestellten Dienstleistungen nicht verbunden sind.

3. Die Parteien sollen sicherstellen, dass Lieferanten, die Information von einem anderen Lieferanten im Prozess des Vermittelns des Zugangs oder der Verbindungsmaßnahmen erwerben, diese Information allein zum Zweck verwenden, zu dem es geliefert wurde und Rücksicht zu jeder Zeit die Vertraulichkeit der Information übersandt oder versorgt.]

**[Die Vereinigten Staaten:** Jede Partei soll dass alle Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen in seinem Territorium sicherstellen:

(b) machen Sie angemessene Schritte, um die Vertraulichkeit der gewerblich empfindlichen Information, oder in Zusammenhang mit, Lieferanten und Endbenutzer von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen zu schützen, die infolge Verbindungsmaßnahmen erhalten sind, und nur solche Information zum Zweck zu verwenden, diese Dienstleistungen zur Verfügung zu stellen.])

**[Die EU:4.** Jede Partei soll sicherstellen, dass ein Hauptlieferant in seinem Territorium Zugang zu seinen wesentlichen Möglichkeiten gewährt, die, unter anderem, Netzelemente, vereinigte Möglichkeiten und Hilfsdienstleistungen, Lieferanten von elektronischen Kommunikationsdiensten zu angemessenen und nichtdiskriminierenden Begriffen und Bedingungen (einschließlich in Bezug auf Raten, technische Standards, Spezifizierungen, Qualität und Wartung) einschließen können.]



**[Die EU:5.** Weil öffentliches Fernmeldewesen Dienstleistungen transportiert, soll die Verbindung mit einem Hauptlieferanten] **[die Vereinigten Staaten** gesichert werden: (a)] an jedem technisch ausführbaren Punkt in **[die Vereinigten Staaten: Hauptlieferanten]** Netz **[die EU:.] [die Vereinigten Staaten:;]** **[die EU:** Solche Verbindung soll zur Verfügung gestellt werden.]

**[Die Vereinigten Staaten:2.** Jede Partei soll sicherstellen, dass ein Hauptlieferant in seinem Territorium Verbindung für die Möglichkeiten und Ausrüstung von Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen der anderen Partei zur Verfügung stellt:]

**[Die EU: (a)] [die Vereinigten Staaten: (b)]** unter nichtdiskriminierenden Begriffen, Bedingungen (einschließlich **[die EU: in Bezug auf]** technische Standards, Spezifizierungen, **[die EU: Qualität und Wartung,]** und Raten **[die EU: und] [die Vereinigten Staaten:;]** **[die Vereinigten Staaten: (c)]** einer Qualität, die nicht weniger günstig ist als das, zur Verfügung gestellt **[die EU: für das eigene wie Dienstleistungen von solchem] [die Vereinigten Staaten: durch]** Hauptlieferant **[die Vereinigten Staaten: für sein eigenes wie Dienstleistungen,]** **[die EU: Oder]** für ähnliche Dienstleistungen nicht - **hat [die Vereinigten Staaten** aufgenommen: Dienst] Lieferanten, oder für seine Tochtergesellschaften oder andere Tochtergesellschaften;

12

#### **RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

**[Die EU: (b)] [die Vereinigten Staaten: (d)]** auf eine rechtzeitige Mode, zu Begriffen, Bedingungen (einschließlich in Bezug auf technische Standards, Spezifizierungen, **[die EU: Qualität und Wartung,]** und **[die Vereinigten Staaten: An]** kostenorientierte Raten, die Wirtschaftsdurchführbarkeit betrachten, und durchsichtig, angemessen, und genug entbündelt sind, so dass der Lieferant für Netzbestandteile oder Möglichkeiten nicht zu zahlen braucht, die sie für den Dienst nicht verlangt, zur Verfügung gestellt zu werden; und

**[Die EU: (c)] [die Vereinigten Staaten: (e)] [die EU:]** auf Anfrage, an Punkten zusätzlich zu den Netzbeendigungspunkten hat sich zur Mehrheit von Benutzern, Thema Anklagen geboten, die die Kosten des Aufbaus von notwendigen zusätzlichen Möglichkeiten widerspiegeln.

**[Die EU:** Die Verfahren, die für die Verbindung einem Hauptlieferanten anwendbar sind, sollen öffentlich verfügbar gemacht werden.]

**[Die Vereinigten Staaten:5.** Jede Partei soll öffentlich verfügbar die anwendbaren Verfahren für Verbindungsverhandlungen mit einem Hauptlieferanten in seinem Territorium machen.]

**[Die EU:** Hauptlieferanten sollen öffentlich verfügbar entweder ihre Verbindungsabmachungen oder ihre Bezugsverbindungsangebote machen, wo es passend ist.]

**[Die Vereinigten Staaten:4.** Wenn ein Hauptlieferant im Territorium einer Partei ein Bezugsverbindungsangebot hat, soll die Partei verlangen, dass das Angebot öffentlich verfügbar gemacht wird.]

**[Die Vereinigten Staaten:3.** Jede Partei soll sicherstellen, dass ein Hauptlieferant in seinem Territorium Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen der anderen Partei die Gelegenheit zur Verfügung stellt, ihre Möglichkeiten und Ausrüstung mit denjenigen des Hauptlieferanten durch miteinander zu verbinden:

(a) Verhandlung einer neuen Verbindungsabmachung; und

(b) eine der folgenden Optionen:

(1) ein Bezugsverbindungsangebot, das die Raten, Begriffe und Bedingungen enthält, die der Hauptlieferant allgemein Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen anbietet; oder

(2) die Begriffe und Bedingungen einer Verbindungsabmachung tatsächlich.]

**[Die Vereinigten Staaten:6.** Jede Partei soll verlangen, dass ein Hauptlieferant in seinem Territorium alle Verbindungsabmachungen ablegt, zu denen es Partei mit seinem Fernmeldewesen regelnder Körper 1 ist

7. Jede Partei soll öffentlich verfügbare Verbindungsabmachungen tatsächlich zwischen einem Hauptlieferanten in seinem Territorium und anderen Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen in seinem Territorium machen.

8. Jede Partei soll sicherstellen, dass Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen der anderen Partei, die um Verbindung mit einem Hauptlieferanten im Territorium der Partei gebeten haben, Rezension innerhalb einer angemessenen und öffentlich angegebenen Periode suchen können, nachdem der Lieferant um Verbindung, durch sein Fernmeldewesen Durchführungskörper bittet, um Streite bezüglich der Begriffe, Bedingungen und Quoten für die Verbindung mit diesem Hauptlieferanten aufzulösen.]

<sup>1</sup> **[Die Vereinigten Staaten:** Die Vereinigten Staaten können Paragraphen 6 durch das Verlangen zur Datei mit einer Zustandaufsichtsbehörde erfüllen.]

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

**[Die EU: Artikel 45] [die Vereinigten Staaten: Artikel X.12:] Wettbewerbsschutz [die EU: auf Hauptlieferanten]**

**[Die EU:** Die Parteien sollen einführen oder] **[die Vereinigten Staaten:1.** Jede Partei **soll]** werden passende Maßnahmen zum Zweck aufrechterhalten, Lieferanten **[die Vereinigten Staaten** zu verhindern: öffentlicher Fernmeldedienstleistungen] **[die EU: wer] [die Vereinigten Staaten: Das],** allein oder sind zusammen

ein Hauptlieferant **[die Vereinigten Staaten: in seinem Territorium]**, davon, sich zu beschäftigen mit oder anti - Wettbewerbsmethoden weiterzugehen. **[Die EU: Diese] [die Vereinigten Staaten:2.]** Die Antiwettbewerbsmethoden **[die Vereinigten Staaten: verwiesen auf im Paragraphen (a)] [die EU: Wird]** insbesondere einschließen:

(a) das Engagieren in der Antiwettbewerbsquer-Subventionierung;

(b) das Verwenden der Information hat von Mitbewerbern mit Antiwettbewerbsergebnissen vorgeherrscht; und

(c) nicht das Bereitstellen, auf einer rechtzeitigen Basis, Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen, technischer Information über wesentliche Möglichkeiten und gewerblich relevanter für sie notwendiger Information, um Dienstleistungen zur Verfügung zu stellen.

#### **[Die Vereinigten Staaten: Artikel X.13: Behandlung durch Hauptlieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen]**

1. Jede Partei soll sicherstellen, dass ein Hauptlieferant in seinem Territorium Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen der anderen Parteibehandlung gewährt, die nicht weniger günstig ist als solche Hauptlieferant-Übereinstimmungen in ähnlichen Verhältnissen zu seinen Tochtergesellschaften, seinen Tochtergesellschaften oder nicht aufgenommenen Dienstlieferanten bezüglich:

(a) die Verfügbarkeit, Raten, oder Qualität von ähnlichen öffentlichen Fernmeldedienstleistungen mit Nachschub zu versorgen; und

(b) die Verfügbarkeit von technischen für die Verbindung notwendigen Schnittstellen.]

#### **[Die Vereinigten Staaten: Artikel X.14: Wiederverkauf]**

1. Jede Partei soll sicherstellen, dass ein Hauptlieferant in seinem Territorium unvernünftige oder diskriminierende Bedingungen oder Beschränkungen auf den Wiederverkauf seiner öffentlichen Fernmeldedienstleistungen nicht auferlegt.]

#### **[Die Vereinigten Staaten: Artikel X.15: Leased Circuit Services]**

1. Jede Partei soll sicherstellen, dass ein Hauptlieferant in seinem Territorium Dienstlieferanten gepachteter Stromkreis-Dienstleistungen der anderen Partei zur Verfügung stellt, die öffentliche Fernmeldedienstleistungen in einer angemessenen Zeitspanne zu Begriffen und Bedingungen, und an Raten sind, die angemessen und nichtdiskriminierend sind, und auf einem allgemein verfügbaren Angebot basieren.

2. Im Ausführen des Paragraphen 1 soll jede Partei seinem Fernmeldewesen Durchführungskörper oder andere passende Körper die Autorität zur Verfügung stellen zu verlangen, dass ein Hauptlieferant in seinem Territorium gepachtete Stromkreis-Dienstleistungen anbietet, die öffentliche Fernmeldedienstleistungen sind, Lieferanten der anderen Partei zu höchstbasierten und kostenorientierten Preisen zu bedienen.]]

**[Die EU: Artikel 46] [die Vereinigten Staaten: Artikel X.16] Universaler Dienst**

**[Die EU:1.** Jede Partei hat das Recht, die Art von universalen Dienstverpflichtungen zu definieren, es möchte

14

**RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

aufrechterhalten.

2. Solche Verpflichtungen werden per se als antikonkurrenzfähig nicht betrachtet, vorausgesetzt dass sie auf eine proportionale, durchsichtige, objektive und nicht-diskriminierende Weise verwaltet werden. Die Regierung solcher Verpflichtungen soll auch in Bezug auf die Konkurrenz neutral sein und nicht lästiger sein als notwendig für die Art des universalen Dienstes, wie definiert, durch die Partei.]

**[Die Vereinigten Staaten:1.** Jede Partei soll jede universale Dienstverpflichtung verwalten, die sie auf eine durchsichtige, nichtdiskriminierende und konkurrenzfähig neutrale Weise aufrechterhält und sicherstellen soll, dass seine universale Dienstverpflichtung nicht lästiger ist als notwendig für die Art des universalen Dienstes, dass sie definiert hat.]

**[Die EU:3.** Alle Lieferanten von elektronischen Kommunikationsnetzen und/oder Dienstleistungen sollten berechtigt sein, universalen Dienst zur Verfügung zu stellen. Die Benennung von universalen Dienstlieferanten soll durch einen effizienten, durchsichtigen und nichtdiskriminierenden Mechanismus gemacht werden. Wo notwendig, sollen die Parteien bewerten, ob die Bestimmung des universalen Dienstes eine unfaire Last auf dem Lieferanten (En) vertritt, der benannt ist, um universalen Dienst zur Verfügung zu stellen. Wo gerechtfertigt, auf der Grundlage von solcher Berechnung, und den Marktvorteil in Betracht zu ziehen, falls etwa, der einem Lieferanten zukommt, der universalen Dienst anbietet, sollen Aufsichtsbehörden bestimmen, ob ein Mechanismus erforderlich ist, den Lieferanten (En) betreffen zu entschädigen, oder die Nettokosten von universalen Dienstverpflichtungen zu teilen.]

**[Die EU: Artikel 47: Zahl-Beweglichkeit] [die Vereinigten Staaten: Artikel X.17: Zuteilung und Gebrauch von Knappen Mitteln]**

**[Die EU:** Jede Partei soll sicherstellen, dass Lieferanten von öffentlichen elektronischen Kommunikationsdiensten Zahl-Beweglichkeit zu angemessenen Begriffen und Bedingungen zur Verfügung stellen.]

**[Die Vereinigten Staaten:** (b) Jede Partei wird sicherstellen, dass Fernmeldedienstleistungslieferanten und irgendwelche anderen Lieferanten, die für den Zugang zu Telefonnummern in seinem Territorium berechtigt sind, Zahl-Beweglichkeit einem Ausmaß zur Verfügung stellen, das technisch ausführbar ist und zu angemessenen Begriffen und Bedingungen.]

### **[Die EU: Artikel 48: Vertraulichkeit der Information]**

Jede Partei soll die Vertraulichkeit von elektronischen Kommunikationen und verwandten Verkehrsdaten mittels eines öffentlichen elektronischen Nachrichtennetzes und öffentlich verfügbarer elektronischer Kommunikationsdienste sichern, ohne Handel mit Dienstleistungen einzuschränken.]

### **[Die EU: Artikel 49: Entschlossenheit von Elektronischen Kommunikationsstreiten] [die Vereinigten Staaten: Artikel X.18: Entschlossenheit von Streiten]**

**[Die EU:1.** Im Falle eines Streits, der zwischen Lieferanten von elektronischen Kommunikationsnetzen oder Dienstleistungen im Zusammenhang mit Rechten und Verpflichtungen entsteht, die aus diesem Paragraph entstehen, soll die Aufsichtsbehörde betroffen, auf Bitte von jeder betroffener Partei, eine verbindliche Entscheidung ausgeben, den Streit im kürzestmöglichen Zeitrahmen und jedenfalls innerhalb von vier Monaten aufzulösen, außer in außergewöhnlichen Verhältnissen.]

**[Die Vereinigten Staaten:1.** Jede Partei soll sicherstellen, dass Unternehmen Zuflucht zu Fernmeldewesen Durchführungskörper oder anderer relevanter Körper der Partei haben können, um Streite bezüglich der Partei aufzulösen

15

### **RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

Maßnahmen in Zusammenhang mit Sachen haben in Artikeln X.3-X.9 (Telecommunications Services) dargelegt.]

**[Die EU:2.** Wenn solch ein Streit die grenzüberschreitende Bestimmung von Dienstleistungen betrifft, sollen die betroffenen Aufsichtsbehörden ihre Anstrengungen koordinieren, um eine Entschlossenheit des Streits zu verursachen.

3. Die Entscheidung der Aufsichtsbehörde soll zum Publikum bereitgestellt werden, Rücksicht auf die Voraussetzungen der Geschäftsvertraulichkeit habend. Den betroffenen Parteien soll eine volle Behauptung der Gründe gegeben werden, auf denen sie basiert, und das Recht haben soll, diese Entscheidung, gemäß dem Artikel X.2, Paragraphen 7 dieses Paragraphs zu appellieren.

4. Das Verfahren, das auf in Paragraphen 1, 2 und 3 dieses Artikels verwiesen ist, soll keine Partei ausschließen, die davon betroffen ist, eine Handlung vor den Gerichten zu bringen.]

**[Die Vereinigten Staaten:2.** Jede Partei soll sicherstellen, dass, wenn Fernmeldewesen Durchführungskörper ablehnt, eine Handlung auf einer Bitte zu beginnen, einen Streit aufzulösen, es, nach der Bitte, eine schriftliche Erklärung für seine Entscheidung innerhalb einer angemessenen Zeitspanne zur Verfügung stellen soll.

3. Jede Partei soll sicherstellen, dass jedes Unternehmen, dessen gesetzlich geschützte Interessen durch einen Entschluss oder Entscheidung des Fernmeldewesens der Partei Durchführungskörper nachteilig betroffen werden, den Körper ersuchen kann, diesen Entschluss oder Entscheidung nachzuprüfen. Keine Partei

kann solch einer Bitte erlauben, Boden für das Zuwiderhandeln gegen den Entschluss oder die Entscheidung des Fernmeldewesens Durchführungskörper einzusetzen, wenn eine passende Autorität der Entschluss oder die Entscheidung nicht bleibt.

4. Jede Partei soll sicherstellen, dass jedes Unternehmen, dessen gesetzlich geschützte Interessen durch einen Entschluss oder Entscheidung des Fernmeldewesens der Partei Durchführungskörper nachteilig betroffen werden, Rezension des Entschlusses oder der Entscheidung von einer gerechten und unabhängigen gerichtlichen Instanz der Partei erhalten kann. Keine Partei kann einer Anwendung für die gerichtliche Rezension erlauben, Boden für nicht - Gehorsam des Entschlusses oder der Entscheidung des Fernmeldewesens Durchführungskörper einzusetzen, wenn der relevante gerichtliche Körper der Entschluss oder die Entscheidung nicht bleibt.]

#### **[Die EU: Artikel 50: Auslandsaktienbesitz**

Hinsichtlich der Bestimmung von elektronischen Nachrichtendienstleistungen und Netzen durch die kommerzielle Anwesenheit soll keine Partei Gemeinschaftsunternehmen-Voraussetzungen auferlegen oder die Teilnahme des Auslandskapitals in Bezug auf eine maximale Prozentsatz-Grenze auf dem Auslandsaktienbesitz oder dem Gesamtwert der individuellen oder gesamten Auslandsinvestition beschränken.]

#### **[Die Vereinigten Staaten: Artikel X.19: Unterseeische Kabel und Landung von Möglichkeiten und Dienstleistungen**

1. Wo ein Lieferant von Fernmeldedienstleistungen im Territorium einer Partei ein Seekabel-System operiert, um öffentliche Fernmeldedienstleistungen zur Verfügung zu stellen, soll diese Partei sicherstellen, dass der Lieferant Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen der anderen Partei vernünftig und nicht - diskriminierende Behandlung in Bezug auf <sup>access</sup>2 zu diesem Seekabel-System einschließlich der Landung gewährt

2 **[Die Vereinigten Staaten:** In Bezug auf einen Lieferanten der anderen Partei, die Möglichkeiten im Territorium der Partei in der nicht besitzt das Kabellandungssystem wird gelegen, diese Partei kann Paragraphen 1 erfüllen, indem sie Zugang zum Seekabel-System durch Möglichkeiten sichert, die der Lieferant der anderen Partei von einem lizenzierten Lieferanten des Publikums pachtet

#### **RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

Möglichkeiten.

2. Wo ein Hauptlieferant von internationalen öffentlichen Fernmeldedienstleistungen im Territorium einer Partei Kabellandungsmöglichkeiten und Dienstleistungen kontrolliert, für die es nicht wirtschaftlich oder technisch ausführbare Alternativen gibt, soll die Partei dass der Hauptlieferant sicherstellen:

(a) Erlaubnis-Lieferanten von öffentlichen Fernmeldedienstleistungen der anderen Partei zu:

(1) Gebrauch der Hauptlieferant quer-verbindet Verbindungen zur Seekabel-Landungsstation, um ihre Ausrüstung mit Backhaul-Verbindungen und Seekabel-Kapazität jedes Lieferanten des Fernmeldewesens zu verbinden; und

(2) co-locate, den ihre Übertragung und Routenplanungsausrüstung verwendet haben, um auf Seekabel-Kapazität und backhaul Verbindungen jedes Lieferanten des Fernmeldewesens in der Seekabel-Landungsstation zu Begriffen und Bedingungen sowie an kostenorientierten Raten zuzugreifen, die angemessen, durchsichtig, und nichtdiskriminierend sind; und

(b) stellt Lieferanten des Fernmeldewesens der anderen gepachteten internationalen Parteistromkreise, backhaul Verbindungen zur Verfügung, und quer-verbinden Sie Verbindungen zur Seekabel-Landungsstation zu Begriffen und Bedingungen und an Raten, die angemessen, und non-discriminatory.<sup>3]</sup> **durchsichtig sind**